

だい 14 課 この 絵は とても 有名だそうです

Frases básicas	Como usar
この 絵は 日本で 一番 古い マンガだそうです。	• Usa-se para transmitir o conteúdo de algo que lemos ou ouvimos falar.
イベントを 知らせるために、カレンダーを つくりまします。 おみやげを 買いたい 人の ために、店が あります。	• Usa-se para falar o objetivo de uma determinada ação. • Usa-se para dizer em prol de quem existe ou é realizada uma determinada ação.
受付に イベントカレンダーが おいてあります。	• Usa-se para transmitir que algo foi realizado intencionalmente.

1. この 絵は 日本で 一番 古い マンガだそうです。

Parece que esta figura é do *manga* mais antigo do Japão.

Podemos usar “そうです” quando queremos transmitir a alguém sobre algo que ouvimos dizer ou lemos em algum lugar.

① Verbo そうです

おしろの 中に 入ることが できるそうです。 Parece que se pode entrar no castelo.

金閣寺は 14世紀に たてられたそうです。 Dizem que Kinkakuji foi construído no século 14.

この 絵は だれが かいたか わからないそうです。

Parece que não se sabe quem desenhou esta figura.

② I-Adjetivo そうです

あの 店の まっ茶の おかしは おいしいそうです。

Ouvi dizer que o doce de chá verde daquela loja é gostoso.

京都旅行、おもしろかったそうですよ。 Parece que a viagem a Quioto foi divertida.

③ NA-Adjetivo そうです

ゆうぜんの きものが 有名だそうです。

Parece que o quimono de *yuuzen* é famoso.

まいこさんが きれいだったそうです。 Parece que a aprendiz de gueixa era bonita.

④ Substantivo そうです

この やきものは こくほうだそうです。

Dizem que esta cerâmica é um tesouro nacional.

これは 日本で 作られた がっきじゃないそうです。

Dizem que isto não é um instrumento feito no Japão.



★ Já vimos “～そうです” anteriormente, vocês lembram? Foi na lição 12 do nível Introdutório (おいしそ

うです, あまそうです, etc) e na lição 2 do Básico 2 (やさしそうです, まじめそうです, etc). Existem dois tipos de “~そうです”: um para transmitir algo que lemos ou ouvimos e outro, para dizer a impressão visual que temos de algo. Atente-se para a diferença na flexão das palavras que vem antes desta expressão.

<イA/ナA+そうです>

Transmissão	Aparência
その ケーキは おいしい <sup>い</sup> そうです。 その 仕事は たいへん <sup>だ</sup> そうです。	その ケーキは おい <sup>い</sup> そうです。 その 仕事は たいへん <sup>ん</sup> そうです。

A: わあ、そのケーキ おい<sup>い</sup>そうですね。Patisserie Douce France の ですか。

Nossa, esse bolo parece gostoso! É da Patisserie Douce France?

B: ええ、おい<sup>い</sup>い<sup>い</sup>そう<sup>い</sup>なので、買<sup>か</sup>って<sup>み</sup>た<sup>ん</sup>です。いっしょに 食べ<sup>ま</sup>せん<sup>か</sup>。

É. Como ouvi dizer que é gostoso, comprei para experimentar. Vamos comer?

## 2. イベントを<sup>し</sup>知らせるために、カレンダーをつくりま<sup>す</sup>。

**Vou elaborar a programação para informar os eventos.**

おみやげを 買<sup>ひ</sup>たい 人<sup>ひと</sup>の ため<sup>み</sup>に、店<sup>みせ</sup>が あり<sup>ま</sup>す。

**Há lojas para pessoas que querem comprar *souvenirs*.**

Usamos “V る ために、~” quando queremos falar o objetivo de uma determinada ação. Para falarmos em prol de quem existe ou é realizada uma determinada ação, usamos “(人)の ために、~<sup>1</sup>”. “N の ため” é usado para dizer que algo é realizado em prol de algum evento ou situação.

この茶<sup>ちや</sup>わんは お茶<sup>ちや</sup>を 飲<sup>の</sup>む<sup>つ</sup>ために、作<sup>つく</sup>られ<sup>ま</sup>した。

Esta tigela foi feita para beber chá verde.

博物館<sup>はくぶつかん</sup>に 来<sup>き</sup>た 人<sup>ひと</sup>の ため<sup>み</sup>に、てんじひん<sup>せつめい</sup>の 説<sup>せつめい</sup>明<sup>めい</sup>を<sup>し</sup>ま<sup>す</sup>。

Explicamos sobre o objeto exposto para as pessoas que vêm ao museu.



## 3. 受付<sup>うけつけ</sup>に イベントカレンダーが おい<sup>い</sup>てあり<sup>ま</sup>す。

**Há programação dos eventos na recepção.**

Usamos “V て あります” quando queremos falar sobre o resultado de uma determinada ação intencional. Ou seja, é utilizado após uma pessoa ter feito uma ação intencionalmente (como escrever ou colocar algo em determinado local) e o resultado desta ação ter permanecido.

受付<sup>うけつけ</sup>に アンケート<sup>あんけーと</sup>が おい<sup>い</sup>てあり<sup>ま</sup>す。

As enquetes foram deixadas na recepção.

A: あ、ここ 飲<sup>の</sup>み物<sup>ぶつ</sup>、だめ<sup>だ</sup>です<sup>よ</sup>。あそこ<sup>あそこ</sup>に 「飲<sup>いん</sup>食<sup>しょく</sup>禁<sup>きん</sup>止<sup>し</sup>」と 書<sup>か</sup>いてあり<sup>ま</sup>す。

Ah, não se pode beber aqui. Está escrito lá que “é proibido comer e beber”.

B: え、飲<sup>の</sup>んじや だめ<sup>だ</sup>ですか。すみ<sup>す</sup>ま<sup>ま</sup>せん。Não se pode beber? Desculpe-me.

<sup>1</sup> Vide lição 10.